

Zeitschrift: Bulletin technique de la Suisse romande
Band: 46 (1920)
Heft: 6

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 26.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

BULLETIN TECHNIQUE DE LA SUISSE ROMANDE

Organe en langue française de la

SOCIÉTÉ SUISSE DES INGÉNIEURS ET DES ARCHITECTES

ABONNEMENTS :

Suisse : 1 an, 12 francs
Etranger : 14 francs

Pour sociétaires :

Suisse : 1 an, 10 francs
Etranger : 12 francs

Prix du numéro :
75 centimes.

Pour les abonnements
s'adresser à la librairie
F. Rouge & C°, à Lausanne.

ainsi que de
l'Association des Anciens Elèves
de l'Ecole d'Ingénieurs de l'Université de Lausanne
et des Groupes Romands de la G. e. P.

COMITÉ DE RÉDACTION

Président : D^r P. PICCARD, ingénieur, à Genève.
Secrétaire : H. BAUDIN, architecte, et D^r EDM. EMMANUEL, ingénieur, à Genève.

MEMBRES :

Fribourg : MM. F. BROILLET, architecte; J. LEEHANN, ingénieur cantonal; R. DE SCHALLER, architecte. — Vaud : MM. EPITAUX, architecte; W. GRENIER, ingénieur, professeur honoraire de l'Université de Lausanne; E. JOST, architecte; CH. THÉVENAZ, architecte. — Genève : MM. E. IMER-SCHNEIDER, ingénieur-conseil; RENÉ NEESER, ingénieur; CH. WEIBEL, architecte. — Neuchâtel : MM. ED. ELSKES, ingénieur, A. MÉAN, ingénieur cantonal. F. PRINCE, architecte.

RÉDACTEUR : D^r H. DEMIERRE, ingénieur.

ANNONCES :

40 centimes la ligne
Rabais pour annonces répétées

Tarif spécial pour
fractions de pages

S'adresser exclusivement
à l'*Indicateur Vaudois*
(Société Suisse d'édition)
Jumelles, 4, Lausanne.

CONSEIL D'ADMINISTRATION DU BULLETIN TECHNIQUE :
E. IMER-SCHNEIDER, ingénieur-conseil, président; J. CHAPPUIS, ingénieur. — A. DOMMER, ingénieur. — H. MEYER, architecte. — F. ROUGE, libraire.

ADMINISTRATION : LIBRAIRIE F. ROUGE & C°, 6, RUE HALDIMAND, LAUSANNE

Troesch & C°, Berne

Fabrique d'Appareils Sanitaires

SOCIÉTÉ DE TRAVAUX EN CIMENT ARMÉ

**PROPRIÉTAIRES
ARCHITECTES
INGÉNIEURS**
faites vos constructions
sans changer vos plans
en appliquant les
**PROCÉDÉS
« MIXEDSTONE »**



AVANTAGES :

1. Suppression des cofrages.
2. Réduction de la main-d'œuvre.
3. Rapidité d'exécution.
4. Planchers insonores.
5. Isolation parfaite.

FABRIQUE LAUSANNOISE d'APPAREILS de CHAUFFAGE G. Weber, constructeur, Lausanne

Maison fondée en 1889

CHAUFFAGES CENTRAUX - Ventilation

Chaussages par pulsion d'air chaud.

Spécialité soignée d'installation de

Cuisines complètes pour Hôtels, Pensions, etc.

Broches

MARMITES A VAPEUR

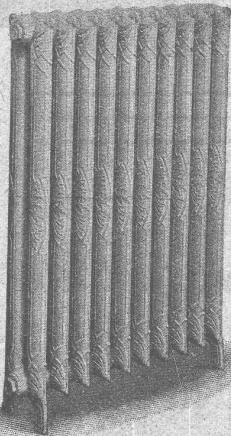
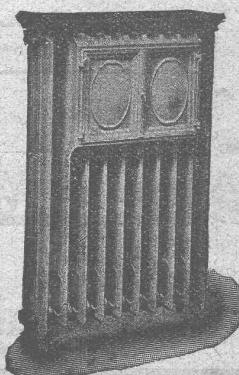
Grillades

BUANDERIES

COMPLÈTES, SIMPLES ET A VAPEUR

Références de tout premier ordre.

Exposition Nationale Suisse, Berne 1914, Groupe 20, MÉDAILLE D'OR



**TRÉFILERIES RÉUNIES
S.A. BIENNE**

FERS & ACIERS
ÉTIRÉS DE PRÉCISION, POLIS, RONDS, CARRÉS, HEXAGONES & AUTRES PROFILS
QUALITÉS SPÉCIALES POUR VIS & DÉCOLLETAGES
ARBRES DE TRANSMISSIONS
EN ACIER SPÉCIAL, COMPRIMÉS, OU TOURNÉS
FERS & ACIERS LAMINÉS À FROID
JUSQU'A 300 mm DE LARGEUR
FEUILLARDS POUR EMBALLAGES

GRAND PRIX EXPOSITION NATIONALE SUISSE BERNE 1914

UNION SOCIÉTÉ ANONYME À BIENNE
Première Fabrique Suisse de Chaines soudées
par procédé électrique breveté.
USINE À MÂCHE.

Chaines en tous genres pour l'Industrie.
Chaines calibrées et éprouvées à double résistance pour grues, monte-charges, palans et toutes sortes d'appareils de levage. Chaines pour élévateurs et transporteurs, Chaines à lier pour chemins de fer, Chaines de charge pour fonderies etc. Chaines antidérapantes pour automobiles.

LES COMMANDES SONT REÇUES PAR
TRÉFILERIES RÉUNIES, S.A. BIENNE
S.A. DES FORGES ET USINES DE MOOS, LUCERNE
H. HESS & CIE, PILGERSTEG - RUTI - ZURICH

La SOUDURE ÉLECTRIQUE

surpasse la soudure autogène et ordinaire, le rivetage et l'emboutissage. Production énorme à peu de frais.

Adressez-vous à la première fabrique vraiment suisse spécialisée dans la fabrication de machines à souder électriquement et possédant un atelier de soudure pour tout article sur commande

Visite de notre ingénieur sur demande.

H.-A. SCHLATTER & C^o, ZURICH 8

Délai de livraison rapide : Hautes garanties :

ACQUAMÉTRO

Compteurs d'eau. — Compteurs combinés. —
Compteurs Woltmann. — Station d'essais et
d'étalement. — Réparations de tous systèmes.
Demandez prospectus.

BURGIN, FREY & Cie, Fabrique suisse de compteurs d'eau, BALE

COURROIES CUIR ET TOUS ACCESSOIRES

GUT & C^{ie} - ZURICH

ARBENZ

Camions automobiles
de 2-5 tonnes charge utile

Fabrique d'Automobiles ARBENZ S.A., Albisrieden-Zurich

Entrepreneur pour sondages de toute espèce TÉLÉPHONE SELNAU 61.93

Filtres et fontaines artésiennes pour particuliers et communes Références de la Suisse et de l'Etranger.

T. WERDER, ZURICH

Captation d'eau de fond et DIENERSTRASSE, 7 d'eau de source

— Creusage de puits et de galeries

S.A. des ATELIERS de SÉCHERON

(Brevets Thury)

G E N È V E

Ci-devant C^o DE L'INDUSTRIE ÉLECTRIQUE ET MÉCANIQUE

MACHINES ÉLECTRIQUES EN TOUS GENRES

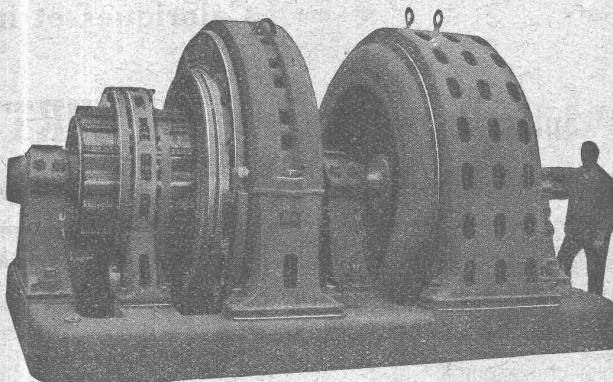
ET DE TOUTES PUISSANCES

COURANTS ALTERNATIFS ET CONTINU

ÉLECTROCHIMIE — TRACTION — RÉGULATEURS

TRANSPORTS DE FORCE ET DISTRIBUTION D'ÉNERGIE

SPÉCIALITÉS DE SURVOLTEURS-DÉVOLTEURS



Société des USINES de LOUIS de ROLL

Succursale : FONDERIE DE BERNE, à Berne.

Lettres et Télégrammes : Fonderie de Berne, à Berne.

Téléphone : 10.66



Appareils de levage : Ponts roulants, grues pivotantes, grues de chargement, etc., pour commande à bras et commande électrique.

Machines pour tourbières : Malaxeurs et transporteurs.

Matériel de chemins de fer : Ponts tournants et chariots transbordeurs, branchements et croisements pour voies normales et voies étroites, Barrières.

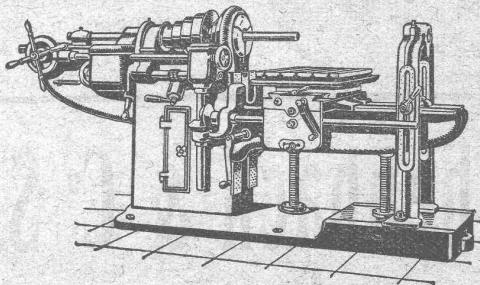
Chemins de fer de montagne : Funiculaires complets, avec freins spéciaux (systèmes brevetés), depuis 1898 90 exécutions.

Superstructures à crémaillère : Systèmes : Rigggenbach, Abt, Strub, Peter, etc.

Barrages : Installations métalliques et mécaniques pour barrages et canaux, grilles, machines pour nettoyer les grilles, treuils, etc.

Renseignements sur des installations faites, références Projets et Devis sont à disposition.

Machine horizontale à aléser et à fraiser

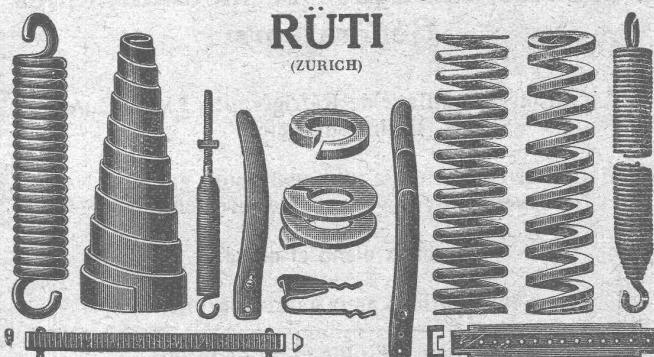


Ateliers de construction Hinwil S.A.
15, Stampfenbachstrasse
ZURICH
Téléph. Hottingen 6433

BAUMANN FRÈRES

Ateliers pour la construction de Ressorts en tous genres

RÜTI
(ZURICH)



RESSORTS EN FIL D'ACIER DE 0,2-50 mm. D'ÉPAISSEUR
en fil de laiton, nickel et bronze pour toutes machines et appareils

RESSORTS EN TOLE D'ACIER TREMPÉ BLEU
RONDELLES À RESSORT

Articles techniques pour l'industrie textile
Calculs pour la capacité de charge à disposition de nos clients

Isolations

de tout genre contre la perte de la chaleur

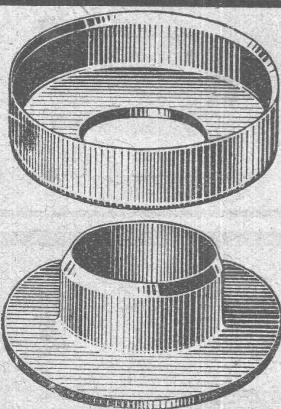
Karl Werner, Oerlikon

DURAMENT

LE PLANCHER INALTÉRABLE
POUR
FABRIQUES, BATIMENTS PUBLICS ET PRIVÉS

Le plus économique, durable et hygiénique
Caloriques et incombustibles

Fque Suisse de Bois comprimé **G. WIRTH & Cie** Zurich 2 - Genève, Rue Baulle, 16

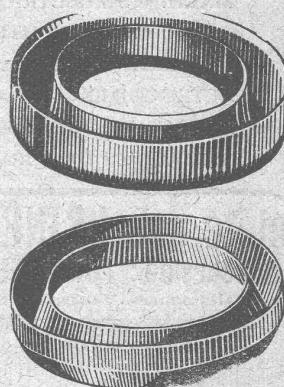


INDUSTRIE SUISSE DE BOURRAGES ET CUIRS TECHNIQUES
E. PLUSS & Cie, ZURICH
Cuir emboutis

(de notre propre fabrication)

en toutes dimensions et façons pour Presses hydrauliques, Pompes, Turbines, etc., etc. Pignons en cuir dur. Bourrages autolubrifiants et sees pour tout emploi. Joints anglais à haute pression, Amiantes, Caoutchouc, Fibres, Graphite Graisses, etc., etc.

Adresse téligr.: « Plusswyss »



Téléphone : Selnau 61.40

Rothenbach & C° S.A.

Berne

Rue Monbijou, 91

Téléphone N° 9.41

Construction de Fours
de tous systèmes
pour

Usine à gaz, production de coke
Industries chimiques et métallurgiques
Générateurs

Livraison et montage de Réfrigérants, Extracteurs,
Épurateurs, etc.

Installation de conduites de tout genre pour gaz, eau, vapeur,
oxygène, hydrogène, acides et vacuum.

Réseaux d'eau et de gaz.

Installations pour gaz comprimé.

Chauffage à l'huile et au goudron.

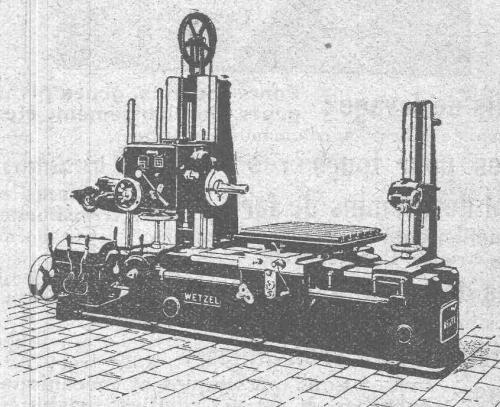
Appareils «DEBRO» pour contrôle des chaudières et mesure
des températures jusqu'à 1800° C.

Offres et visites d'ingénieurs compétents sur demande.

Machines à percer,
aléser et fraiser
horizontales

Prix avantageux.

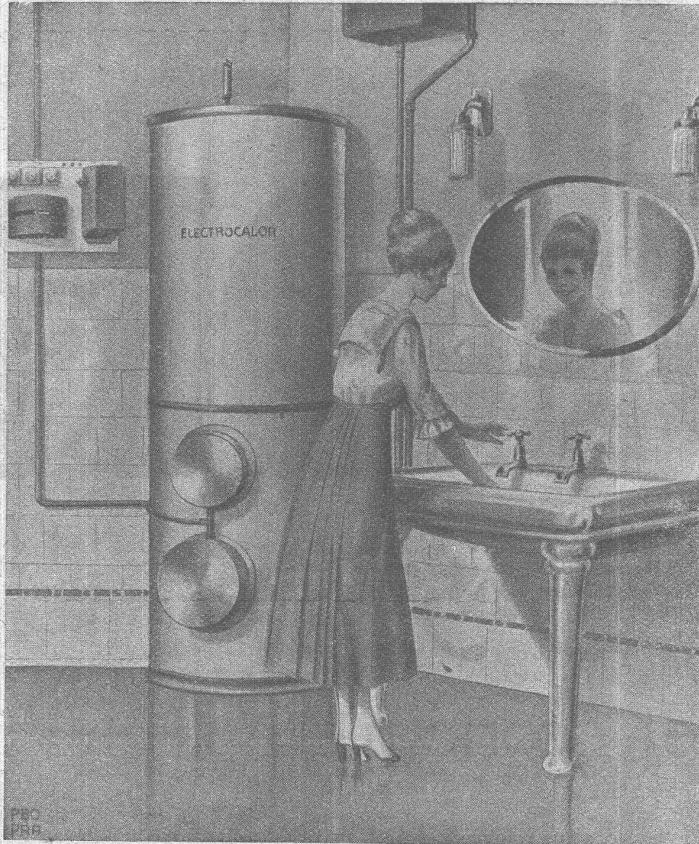
Délais rapides.
MACHINES DE PRÉCISION



H. GRAF-BUCHLER, Zurich.

Maison fondée
en 1897.

Splügenstrasse, 12
près de la gare Enge.



Electrification de chauffages centraux

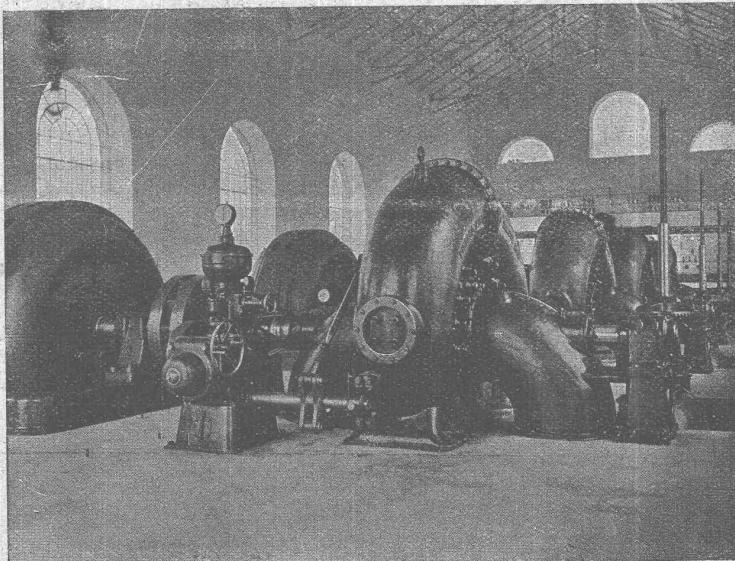
Distributeurs d'eau chaude
pour
privés,
hôtels
et cliniques.

Devis et prospectus sur demande.

Société Anonyme
KUMMLER & MATTER
A A R A U
Fabrique d'appareils de chauffage électrique.

STÉ AME DES ATELIERS
PICCARD, PICTET & CIE
GENÈVE

USINE DE SAINT-JULIEN-MONTRICHER (Savoie).



4 turbines Francis doubles de 3600 HP. Chute = 43 mètres.

TURBINES HYDRAULIQUES

POUR TOUTES CHUTES
&
TOUTES PUISSANCES

RÉGULATEURS
DE PRÉCISION
À PRÉSSION D'HUILE

SYSTÈMES BREVETÉS

Wotan

à remplissage gazeux

Eclat et Economie

Siemens-Schuckertwerke
Bureau Zurich

CONSTRUCTIONS MODERNES EN BOIS

SYSTÈME A MAILLES

breveté. Statiquement déterminé

Légereté !
Bon marché !
Montage rapide !

Galerie de liaison
système à mailles
pour entrepôt
à Olten.

Offres et devis
gratuits.



Exécution
irréprochable
de tout genre de
modèles

Plusieurs
milliers de m²
couverts
en Suisse
jusqu'à ce jour

Economie de bois
50-0%

Références
de premier ordre.

Détenteurs du brevet :

Kienast & Hammerer, Ingénieurs
Zurich

Concessionnaire pour la Suisse romande :

P.-J. BLASER, Ing. civil E.P.Z., Fribourg (Suisse)
Télégr. : « Roemac »

102, rue de Zaehringen

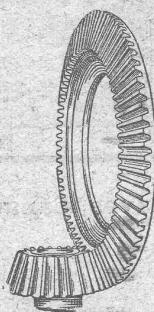
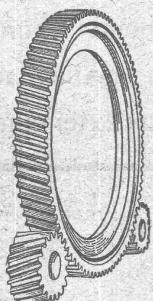
Téléphone 3.15

SOCIÉTÉ ANONYME DES ENGRÈNAGES MAAG

ADRESSE TÉLÉGR. : MAAGRÄDER

ZURICH

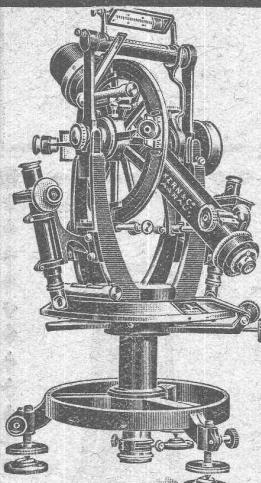
TÉLÉPHONE : SELNAU N° 633



Engrenages en acier trempés et rectifiés.

Réducteurs de vitesse.

Pompes Engrenages Maag.



Kern AARAU

Téodolites
Instruments de niveling
Boîtes de
Compas de précision

CATALOGUES GRATIS

Kern & Cie Société Anonyme Aarau

L. SCHULER

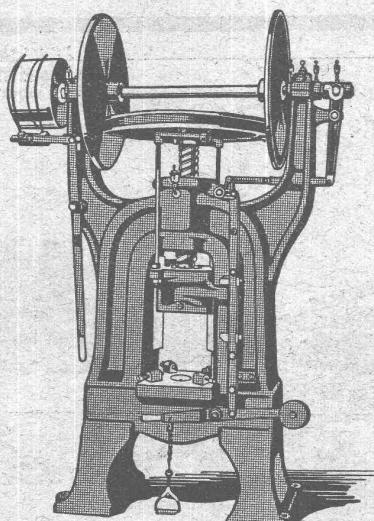
Fondée
en 1830

Göppingen (Wurtemberg)

Plus de
1400 ouvriers.

La plus ancienne usine allemande ayant comme spécialité la construction de :

Presses à excentrique. Balanciers à friction. Machines à découper les encoches. Cisailles. Machines spéciales et Outils pour travailler la tôle et les métaux.



Représentant pour la Suisse romande :

RUBIN & WELTI, Ingénieurs, LAUSANNE

7, Boulevard de Grancy

Téléph. 44-74

Jean Litzler & Fils, Bâle

ci-devant Litzler & Keller - Klybeckstr., 124 - Téléph. 775

Constructeurs de cheminées et de maçonnerie de chaudières et fours

Projets et exécution de

CHEMINÉES D'USINES

Murage des chaudières de tout système

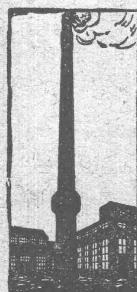
Construction de fours p'r buts techniques

Réparations

Stock de matériaux réfractaires

PREMIÈRES RÉFÉRENCES
sur plus de 900 travaux exécutés.

Meilleure exécution de tous les travaux par des maçons spécialistes et experts.



Chemines
en béton armé
d'après brevet
79138 + 79138
Système de construction
avantageux.



Ajouté au crépi extérieur il garantit contre les averses de pluie dans les situations et sous les climats les plus

SIKA

exposés et maintient les locaux intérieurs absolument secs par l'étanchéité d'une durée garantie des murs extérieurs.

Caves, Canaux, Réservoirs, Couloirs, Puits, Galeries, Tunnels, Turbines, Barrages, au moyen des

PRODUITS SIKА

sont maintenus **absolument étanches** même sous les plus fortes pressions d'eau, ainsi que les terrasses, ponts et **parois salpétiques**.

Prospectus et certificats de premier ordre à disposition.

Fabricat. et vente
chez :

Kasp. Winkler & Cie, Altstetten-Zurich

vis-à-vis de la Gare

Tél.: Selinau 3963
Télégr.: Sika



CAMILLE BAUER, BALE

Lampes portatives "Réforme" en matière isolante

avec ou sans verre.

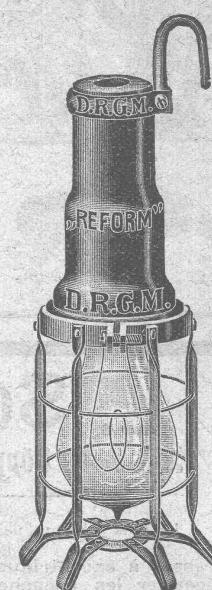
Conformes aux prescriptions suisses et allemandes.

Dépôts à Bâle



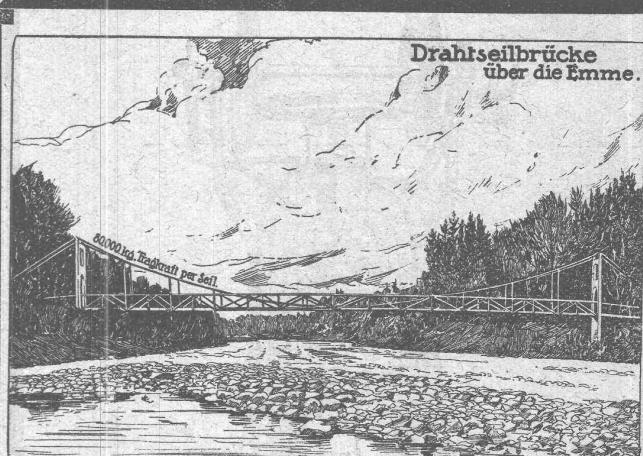
Prix courant gratis sur demande

Isolateurs pour haute et basse tension de la fabrique
de porcelaine Ph. Rosenthal & Cie, S. A., Selb en Bavière



TABLES À DESSINER

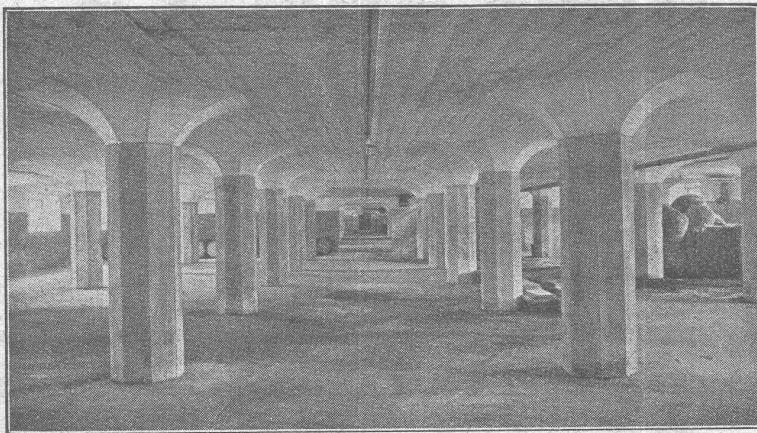
construites avec raffinement,
d'un matériel très choisi.
Siegrist & Stokar
Schaffhouse
En vente chez les tapetiers et
fournisseurs d'articles de dessin



E. FATZER, ROMANSHORN
(SUISSE)
FABRIQUE DE CÂBLES MÉTALLIQUES
POUR TOUS LES USAGES ET DE TOUTES DIMENSIONS

MAILLART & C^{IE}, GENÈVE

18, RUE DU MARCHÉ, 18



Plancher sans nervures, système Maillart. — Sous-sol d'entrepôt.

INGÉNIEURS CIVILS

CONSTRUCTIONS
INDUSTRIELLES
EN BÉTON ARMÉ

EXPERTISES

Appareils téléphoniques

pour réseaux publics et privés



Sonneries électriques
Contacts, Piles
Tableaux indicateurs
Transformateurs de Sonneries
Sirènes et Cornets électriques
Postes muraux et portatifs
Appareillage électrique

SOC. AN. DES ATELIERS DE TÉLÉPHONE
« PROTOS »
ALBISRIEDEN-ZURICH

ATELIERS de CONSTRUCTIONS MÉCANIQUES

de VEVEY (Suisse)

TURBINES et RÉGULATEURS

Monte-charges de tous systèmes

Compresseurs.

Presses hydrauliques.

ENGINS DE LEVAGE

Grues, ponts
et plaques tournantes.

Chariots transbordeurs.

BRANCHEMENTS et
CROISEMENTS

Fonderie de FER et de BRONZE

PONTs et

Charpentes métalliques.

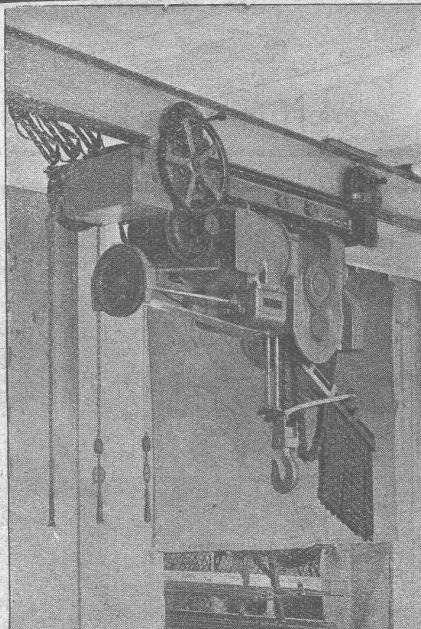
RÉSERVOIRS

et CHAUDIÈRES

GAZOMÈTRES TUYAUX

BARRAGES et ÉCLUSES

DEVIS de toutes MACHINES
sur demande.



Palan avec moteur Déri et chariot monorail électrique, breveté.

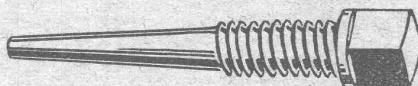
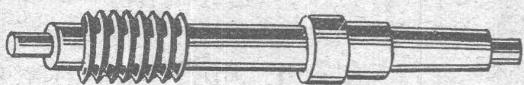
Fabrique de Vis de Nyon S.A.

Ci-devant J. Isaac & Fils

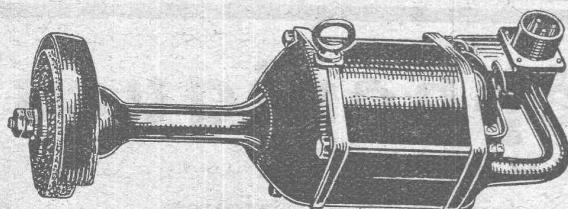
Nyon

(Suisse)

Fondée en 1860



C. & E. FEIN, Zurich, Renweg, 35



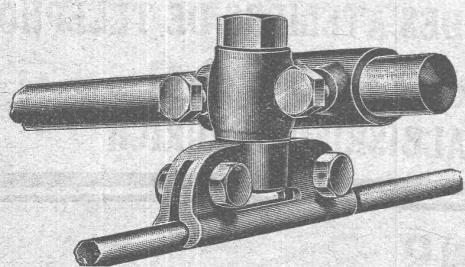
Machines à meuler

à main

à commande électrique

Appliquées avantageusement dans les fonderies de fer, ateliers mécaniques et de constructions en fer, chaudronneries, etc.

Fonderie et Robinetterie de Lyss



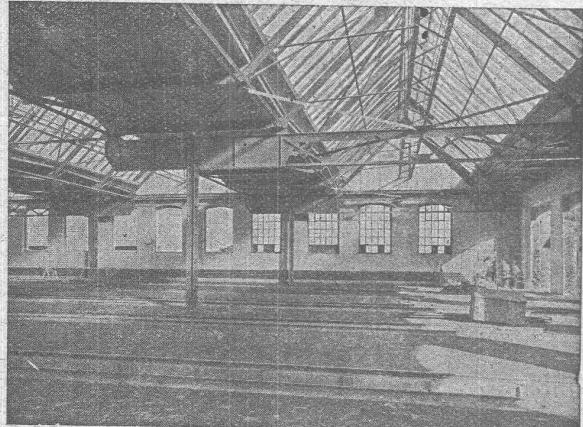
Serre-fils pour lignes aériennes

Appuyer l'industrie nationale de la scie à métaux, c'est travailler à ses propres intérêts.

La Fabrique de Scies à Métaux Victor Probst à Herzogenbuchsee (Berne) fournit toute sorte de lames de scies à métaux, de 6" à 24", pour archet et machine, genres « Stubs » affutables, pour rails et cables, circulaires, etc. et sur modèle ou dessin n'importe quelle spécialité dans un bref délai.

Revendeurs sont dûment protégés.

Toutes les scies sont garanties.



Ateliers de Constructions métalliques S. A.

Löhle & Kern Zurich

Maison suisse

Fondée en 1902

Projets et exécution de toutes

Constructions en fer

Charpentes, Colonnes, Sommiers, Pans de fer, Toits en shed brevetés, Lanterneaux, Halles, Coupoles, Mâts, Grues, Caissons, Silos, Ponts, etc.



E. BECK

PERLES, PRÈS BIENNE

Télégrammes : PAPPBECK

Téléphone 2008

Fabrique pour
Plaques d'asphalte pour isolations en tous genres

Tapis d'isolation :: Plaques asphaltées en liège

Papier pour couverture :: Carton bitumé cannelé :: Carbofineum
et tous les produits d'asphalte et de goudron.



GRANITS DU TESSIN

Société Anonyme H. Schulthess

Siège à PERSONICO, capital fr. 300,000

Direction à Lavorgo (Tessin)

Téléph. 9

ESCALIERS, BALCONS

SOUBASSEMENTS, TRAVAUX de FAÇADE

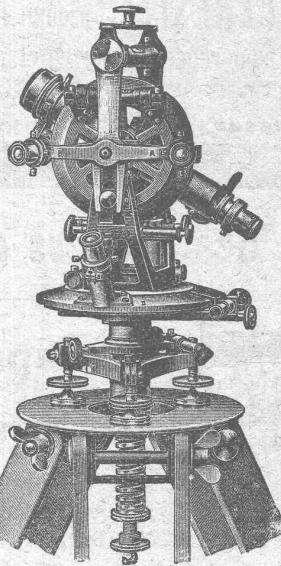
SPÉCIALITÉ :

Granit fin blanc de Verzasca pour travaux soignés,
gneiss blanc pour revêtements d'escaliers en fer
ou en béton armé.

RÉFÉRENCES DE PREMIER ORDRE

Représentants :

à Genève M. A. Guelpa, Rue du Stand, 53
à La Chaux-de-Fonds, M. R. Chapallaz, architecte



Théodolites

Instruments
de niveling

Alidades
Planchettes
Equerres à prismes

Articles d'arpentage

Mires - Jalons
Lattes
Rubans d'acier

J. KELLER-HÖERNI

Maison spéciale
d'articles pour arpenteurs

ZURICH 8

H. FLOTTMANN & CIE, ZURICH

RENGGERSTR., 86 - TÉLÉPHONE SELNAU 1671 - ADRESSE TÉLÉGRAPHIQUE : FLOTTMANN, ZURICH

Nous fournissons comme nos spécialités :

Installations complètes à air comprimé

stationnaires, mobiles et transportables pour :

Constructions de tunnels, etc., carrières, marbreries, fabriques de produits en ciment, fonderies ateliers mécaniques, etc.

Ed. ÆRNI-LEUCH

BERNE

se recommande pour livraison de

Papiers héliographiques, négatif, positif et sépia

Papiers à détail, Papiers calque

Toile à calquer G. H. 1004 B.

Papier quadrillé, au millimètre et au centimètre.

EXPÉDITIONS PROMPTES — PRIX MODÉRÉS

Société Suisse pour la Conservation des Bois S.A. Zofingue

Usine d'Injection et Scierie

Spécialité :

Traverses de chemins de fer, Traverses de ponts et Traverses d'embranchement, suivant les normes des CFF, chêne, hêtre, pin et mélèze. Bois de construction imprégnés. Pavés de bois. Imprégnations à l'huile de créosote.

Téléphone 46

Adresse télégraphique : Teeroel-Zofingen

PARQUETERIE D'AIGLE

FONDÉE EN 1855

Milan 1906 DIPLOME D'HONNEUR avec MÉDAILLE d'OR
GRAND PRIX
Exposition Internationale Lyon 1914
MÉDAILLE d'OR
Exposition Nationale Berne 1914.



Représentée à Lausanne par M. J. MERLE, Maupas, 13.
à Montreux par M. Alb. CHENEVAL, rue du Théâtre.
à Genève par M. Claude MERLE, rue des Sources, 9.



GÉTAZ, ROMANG, ÉCOFFEY (S. A.)

Lausanne, Vevey, Genève
Montreux, Châtel St-Denis

Matériaux de constructions

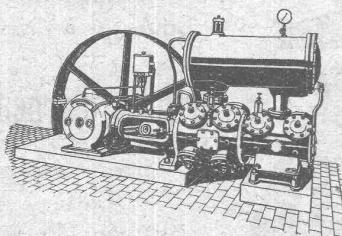
CÉRÉSITE, produit idéal pour rendre le mortier étanche

Produits réfractaires et isolants :: Bois de construction

Fabrique de Carreaux en ciment pour dallages
Tuyaux en ciment

Carreaux céramiques pour dallages et revêtements
Articles sanitaires pour toilettes, bains, W.C., etc.
Exposition permanente à Lausanne, Vevey et Genève

Société anon. des Ateliers de Construction Burckhardt, Bâle



Compresseurs — Pompes à vide

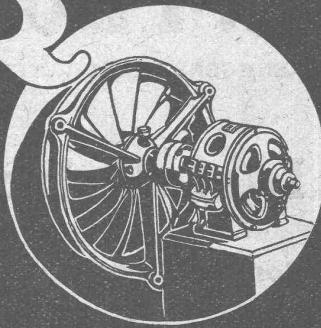
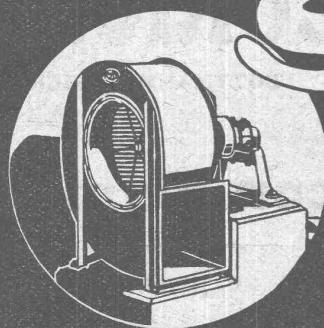
Machines et Appareils pour l'Industrie chimique

Machines-outils pour travailler les métaux en feuilles, syst. „Jaeklin“

VENTILATEURS

SULZER

pour
vapeurs et gaz chauds



SULZER FRÈRES, SOCIÉTÉ ANONYME, WINTERTHUR (SUISSE)



Société Genevoise d'Instruments de Physique.

Genève

Installations frigorifiques.

Machines à mesurer et à diviser.

Calibres normaux et à tolérances.

Compteurs d'électricité.